

Document Citation

Title	Salut cousin!
Author(s)	
Source	<i>Rotterdam Film Festival</i>
Date	1997
Type	program note
Language	Dutch English
Pagination	30
No. of Pages	1
Subjects	Allouache, Merzak (1944), Algiers, Algeria
Film Subjects	Salut cousin! (Hi cousin!), Allouache, Merzak, 1996

Salut cousin!

Merzak Allouache

Title: Hi Cousin!



Algeria/France 1996
Colour, 35 mm, 100 min

Pro: JBA Production
Sc: Merzak Allouache,
Caroline Thivel
Cam: Pierre Aïm, Georges Diane
Ed: Denise de Casabianca
Sound: Philippe Sénéchal
Mu: Safy Boutella
Cast: Gad Almaleh, Mess Hattou,
Magaly Berdy, Ann-Gisel Glass
Print: NFM/IAF
Sales: Léonor Films

Na zijn kritische film *BAB EL-OUED CITY* uit 1994 was het voor de van geboorte Algerijnse Allouache niet langer mogelijk naar Algiers te reizen, laat staan er te filmen. Toch voelde hij de behoefte om een film te maken over de situatie in zijn vaderland, op welke manier dan ook. De vorm die hij voor *SALUT COUSIN!* koos is die van een vrolijke *comedy-of-errors*, die zich afspeelt in het hart van Belleville, de Noordafrikaanse wijk in Parijs. Dat betekent echter niet dat de Algerijnse realiteit in deze film uit het oog verloren wordt. Integendeel.

De jonge Algerijn Alilo arriveert in Parijs met de opdracht een koffer met kleren op te halen. Hij verliest echter het betreffende adres, en omdat zijn opdrachtgever op reis is, moet hij wachten. In de tussentijd bezoekt hij zijn neef Mok, een door en door Parijse Noordafrikaan van de tweede generatie. In de vijf dagen die de film beschrijft, verwondert Alilo zich over de vrijheden en mogelijkheden die de lichtstad te bieden heeft, en over de overlevingsstrategieën van zijn inventieve neef. Mok probeert alles om aan de *banlieue*, de werkloosheid, het racisme, de kleine misdaad en zijn achtergrond te ontsnappen. Hij ambieert een carrière als zanger, maar de realiteit is dat hem een uitzetting naar Algerije in verband met zijn dienstplicht boven het hoofd hangt. Alilo wordt intussen verliefd op de mooie donkere buurvrouw van zijn neef. Een veelkleurige komedie met veel Parijs-Afrikaanse *inside* grappen.

After his critical film *BAB EL-OUED CITY* from 1994, it was no longer possible for Algerian-born Allouache to travel to Algiers, let alone film there. Yet he still felt the need to make a film about the situation in his home country, in whatever way possible. The form he chose for *SALUT COUSIN!* is that of the lighthearted *comedy-of-errors*, set in the heart of Belleville, the North-African district of Paris. That does not however mean that the reality of Algeria is lost from the film. On the contrary.

The young Algerian Alilo arrives in Paris with instructions to fetch a case of clothes. However he loses the address and because his customer is travelling, he has to wait. In the meantime he visits his cousin Mok, a very Parisian North-African of the second generation. In the five days described in the film, Alilo is amazed at the freedom and possibilities of the city and at the survival strategies of his inventive cousin. Mok tries everything to escape the *banlieue*, unemployment, racism, petty crime and his background. He dreams of a career as singer, but the reality is that he is in danger of being deported to Algerian to serve in the army. Alilo meanwhile falls in love with his cousin's beautiful dark neighbour. A multi-coloured comedy with lots of Paris-African inside jokes.

Merzak Allouache (1944, Algiers) voltooide in 1967 in Frankrijk zijn filmopleiding. Na zijn debuutfilm *OMAR GATLATO* (1976), een komedie over de Algerijnse jeugd, maakte hij onder meer een aantal documentaires over zijn geboorteland Algerije. Allouache woont en werkt in Parijs. Zijn *BAB EL-OUED CITY* won in 1994 in Cannes de prijs van de internationale kritiek.

Merzak Allouache (1944, Algiers) completed his film training in 1967 in France. After his début *OMAR GATLATO* (1976), a comedy about Algerian youth, he has made several documentaries about his birthplace Algeria. Allouache lives and works in Paris. His *BAB EL-OUED CITY* won the prize of the international critics at Cannes in 1994.

Films: *Omar Gatlato* (1976), *Les aventures d'un héros* (1977), *L'homme qui regardait les fenêtres* (1983), *Un amour à Paris* (1986), *L'après octobre* (1988), *Femmes en mouvement* (1989), *Qabsa Chemma 'La Boite à chique'* (1989), *Voices of Ramadam* (1991), *Bab el-Oued City* (1994), *Salut cousin!* (1996)

1997